



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 8 J x 18 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 8 J x 18 H2

Genehmigungsnummer: **49080*09**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Borbet GmbH
59969 Hallenberg-Hesborn
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
F 80835



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **49080*09**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.05.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55084812 (10. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **49080*09**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

29

27, 28

9

4, 19

5, 8, 11

13, 21

7, 10, 17, 23

3, 14, 15, 16, 18, 22, 25, 26

3. Ausfertigung

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

6. Ausfertigung

7. Ausfertigung

8. Ausfertigung

9. Ausfertigung

10. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **49080*09**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **49080*09**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **25.05.2021**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Marten Matzen



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **49080*09**
Approval No.

Ausgabedatum: **31.01.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **25.05.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55084812 (1. Ausfertigung)
55084812 (2. Ausfertigung)
55084812 (3. Ausfertigung)
55084812 (4. Ausfertigung)
55084812 (5. Ausfertigung)
55084812 (6. Ausfertigung)
55084812 (7. Ausfertigung)
55084812 (8. Ausfertigung)
55084812 (9. Ausfertigung)
55084812 (10. Ausfertigung)

Datum:

Date

03.12.2012
30.09.2013
06.03.2014
06.10.2014
03.11.2015
13.09.2016
15.02.2017
20.05.2019
05.11.2019
10.05.2021

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

F 80835
F 80835

Datum:

Date

22.06.2012
04.07.2017

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **49080*09**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 49080

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **49080*09**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber Borbet GmbH
Hauptstraße 5
59969 Hallenberg-Hesborn
QM-Nr. 49 02 0231709

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
Modell F
Typ F 80835
Radgröße 8 J x 18 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittensch- loch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
100	F 80835 Lk100 / Ø64-Ø54,1 *	5/100/54,1	35	620	2150	8/2012
100	F 80835 Lk100 / Ø64-Ø56,1 *	5/100/56,1	35	620	2150	8/2012
100	F 80835 Lk100 / Ø64-Ø57,1 *	5/100/57,1	35	620	2150	8/2012
105A	F 80835 Lk105A / ohne Ring	5/105/56,62 *	40	620	2050	8/2012
108	F 80835 LK108 / Ø72,5-Ø60,1	5/108/60,1	40	750	2350	2/2015
108	F 80835 LK108 / Ø72,5-Ø60,1	5/108/60,1	50	710	2050	8/2012
108	F 80835 Lk108 / Ø72,5-Ø63,4	5/108/63,4	40	750	2350	2/2015
108	F 80835 Lk108 / Ø72,5-Ø63,4	5/108/63,4	50	710	2050	8/2012
108F wa	F 80835 LK108F wa / ohne Ring	5/108/63,4	50	710	2050	3/2017
108	F 80835 Lk108 / Ø72,5-Ø65,1	5/108/65,1	40	750	2350	2/2015
108	F 80835 Lk108 / Ø72,5-Ø65,1	5/108/65,1	50	710	2050	8/2012
108	F 80835 LK108 / Ø72,5-Ø67,1	5/108/67,1	40	750	2350	2/2015
110	F 80835 Lk110 / Ø72,5-Ø65,1	5/110/65,1	35	680	2050	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø57,1	5/112/57,1	35	735	2150	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø57,1	5/112/57,1	50	710	2050	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø66,6	5/112/66,6	35	735	2150	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø66,6	5/112/66,6	50	710	2050	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø66,6	5/112/66,6	35	735	2150	8/2012
112	F 80835 Lk112 / Ø72,5-Ø66,6	5/112/66,6	50	710	2050	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø60,1	5/114,3/60,1	40	730	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø60,1	5/114,3/60,1	50	690	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø64,1	5/114,3/64,1	40	730	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø64,1	5/114,3/64,1	50	690	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø66,1	5/114,3/66,1	40	730	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø66,1	5/114,3/66,1	50	690	2260	8/2012
114,3	F 80835 LK114,3 / Ø72,5-Ø66,6	5/114,3/66,6	40	730	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø67,1	5/114,3/67,1	40	730	2260	8/2012
114,3	F 80835 Lk114,3 / Ø72,5-Ø67,1	5/114,3/67,1	50	690	2260	8/2012
115A	F 80835 Lk115A / ohne Ring	5/115/70,27 *	40	735	2260	8/2012

* Mittenlochdurchmesserangaben und Zentrierringangaben im Prüfbericht und in den Verwendungs-
bereichsanlagen gemäß Angaben in der Radzeichnung und in der Zentrierringzeichnung korrigiert

Kennzeichnung

KBA-Nummer 49080
Herstellerzeichen BORBET
Radtyp und Ausführung F 80835 (s.o.)
Radgröße 8 J x 18 H2
Einpreßtiefe ET (s.o.)
Gießereikennzeichen CMA
Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbeurteilungsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Verfahren	Datum	Ort
100	5/100	35	620	2150	FE	10/2012	TZT Lamsheim
105A	5/105	40	620	2050	FE	10/2012	TZT Lamsheim
108	5/108	40	750	2350	FE	10/2012	TZT Lamsheim
108	5/108	50	710	2050	FE	10/2012	TZT Lamsheim
108F wa	5/108	50	710	2050	FE	06/2017	TZT Lamsheim
112	5/112	35	735	2150	FE	10/2012	TZT Lamsheim
114,3	5/114,3	50	690	2260	FE	10/2012	TZT Lamsheim
115A	5/115	40	735	2260	FE	10/2012	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
100	5/100	35	620	205/35R18	10/2012	TZT Lamsheim
105A	5/105	40	620	205/35R18	10/2012	TZT Lamsheim
108	5/108	50	735	205/35R18	10/2012	TZT Lamsheim
114,3	5/114,3	50	735	205/35R18	10/2012	TZT Lamsheim
115A	5/115	40	735	205/35R18	10/2012	TZT Lamsheim
108	5/108	40	750	205/35R18	11/2015	TZT Lamsheim
108F wa	5/108	50	710	205/35R18	06/2017	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Verfahren	Datum	Ort
108	5/108	50	735	285/65R18	FE	10/2012	TZT Lamsheim
108	5/108	40	750	285/65R18	FE	11/2015	TZT Lamsheim
108F wa	5/108	50	750	285/65R18	FE	06/2017	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung LK108/5 ML72,5 ET50 betrug 11,422 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lambsheim ab Oktober 2012 durchgeführt.

Hinweise zum Sonderrad

Hier wurden drei Abrollprüfungen durchgeführt.

Ab März 2017 werden die Sonderräder wahlweise in den Legierungen Al Si 11 Mg oder Al Si 11 Mg wa gefertigt. Die Al Si 11 Mg-wa Fertigung ist mit dem Zusatz -wa gekennzeichnet.

„CMA“-Kennzeichnung als Gießereikennzeichen beibehalten, da Sonderräder vor dem 01.04.2018 produziert worden sind und die aktuell erstellten Verwendungsbereichsgutachten dem Abverkauf der Lagerbestände des Sonderradtyps F 80835 dienen. Es wurden keine Sonderräder des Typs F 80835 bei der Nachfolgegießerei Döktas gegossen.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Erweiterte Radbeschreibung	-	22.06.2012
Radbeschreibung/Radzeichnung Blatt 1	F 80835	22.06.2012
Radbeschreibung/Radzeichnung Blatt 2	F 80835	22.06.2012
	mit Änderung vom	03.01.2017
Verwendungsbereich	Anlage 1 bis 29	
Ergänzende Radbeschreibung	108F wa	04.07.2017
Zubehörsammlung	Zubehör_160825	25.08.2016

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 10. Mai 2021



Wagner

00367723.DOC

Liste der Änderungen

- Es wird berichtigt: Mittenlochdurchmesserangaben und Zentrierringangaben im Prüfbericht und in den Verwendungsbereichsanlagen gemäß Angaben in der Radzeichnung und in der Zentrierringzeichnung korrigiert
- Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich